

## À Cupidon [a ky.pi.dõ] (To Cupid)

Text *Pierre de Ronsard* (1524-1585)

Set *Jacques Leguierney* (1906-1997), *Darius Milhaud* (1892-1974), from *Quatre Chansons de Ronsard*, #2

**Le jour pousse la nuit**  
[lə ʒur pu.sə la nuʃi]  
The day pushes-aside the night,  
(*The day expels the night,*)

**|Et la nuit sombre**  
[e la nuʃi sõ.brə]  
and the night dark  
(*and the dark night*)

Pousse le jour qui luit  
D'une obscure ombre.  
L'automne suit l'été  
Et l'âpre rage  
Des vents n'a point été  
Après l'orage.  
Mais la fièvre d'amours  
Qui me tourmente  
Demeure en moi toujours  
Et ne s'alente.  
Ce n'était pas moi, Dieu,  
Qu'il fallait poindre;  
Ta flèche en d'autre lieu  
Se devait joindre.  
Poursuis les paresseux  
Et les amuse,  
Mais non pas moi, ni ceux  
Qu'aime la Muse...

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

